



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE  
LA VILLE D'HUDSON TENUE PAR  
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 4 OCTOBRE  
2021 À 19H30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR  
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON  
COUNCIL, HELD BY  
VIDEOCONFERENCE, ON OCTOBER  
4<sup>th</sup>, 2021 AT 7:30 PM., AT WHICH  
WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général / *Director  
General*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent  
procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son  
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et  
villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the  
Mayor always avails himself of his privilege  
provided for in section 328 of the *Cities and  
Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining  
from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30**

**CALL TO ORDER – 7:30 PM**

**Reconnaissance aux Premières Nations :  
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,  
Kanienkahaka and Métis Nation**

**MOT DU MAIRE**

**WORD FROM THE MAYOR**



Résolution R2021-10-252

**1.1 DÉSIGNATION D'UN SECRÉTAIRE  
POUR LA SÉANCE**

**1.1 APPOINTMENT OF A  
SECRETARY FOR THE MEETING**

**Il est proposé par le conseiller du district 6  
(Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6  
(West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 2  
(Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle**

DE NOMMER monsieur Philip Toone pour agir  
à titre de secrétaire pour la séance ordinaire du  
conseil de la Ville d'Hudson du 4 octobre 2021.

THAT Mr. Philip Toone be appointed to act  
as secretary of the October 4<sup>th</sup>, 2021, Town  
of Hudson regular meeting.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-10-253

**1.2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.2 ADOPTION OF THE AGENDA**

Bien que l'assemblée est tenue en présentiel, le  
public et les conseillers ont le choix de participer  
en personne ou via vidéoconférence, sujet aux  
mesures visant à protéger la santé de la  
population dans la situation de pandémie de la  
COVID-19, conformément à l'Arrêté numéro  
2020-029 de la ministre de la Santé et des  
Services sociaux en date du 26 avril 2020  
concernant l'ordonnance des mesures visant à  
protéger la santé de la population dans la  
situation de pandémie de la COVID-19 et qui a  
été renouvelée par le décret 2021-066.

While the assembly is held in person, the  
public and council members have the  
choice to attend in person or via  
teleconference, subject to criteria  
established to protect public health due to  
the COVID-19 pandemic, in accordance  
with Order number 2020-029 issued on  
April 26<sup>th</sup>, 2020, by the Ministry of Health  
and Social Services, establishing  
measures to protect the population's  
health in the COVID-19 pandemic state,  
renewed, by decree number 2021-066.



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Mrs. Barbara Robinson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 octobre 2021 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 4<sup>th</sup>, 2021, be and is hereby adopted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

 Résolution R2021-10-254

**2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 septembre 2021**

**2.1 Confirmation of September 7<sup>th</sup>, 2021, regular meeting minutes**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 septembre 2021;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the September 7<sup>th</sup>, 2021, regular meeting;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Mrs. Barbara Robinson**

QUE le procès-verbal de la séance du 7 septembre 2021 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on September 7<sup>th</sup>, 2021, be, and is hereby approved, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**FIRST QUESTION PERIOD**

**3. URBANISME**

**3. URBAN PLANNING**

 Résolution R2021-10-255

**3.1 72 Léger – Frais de parcs**

**3.1 72 Léger – Park fees**

CONSIDÉRANT la demande de permis de lotissement du lot 1 833 817 sis au 72 Léger dans le but de subdiviser le lot en deux, soit les lots proposés 6 451 501 et 6 451 502;

WHEREAS a subdivision permit request was received for lot 1 833 817 located at 72 Léger in order to subdivide the property into two, namely lots 6 451 501 and 6 451 502;

CONSIDÉRANT le chapitre 4 du règlement de lotissement concernant les dispositions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale;

CONSIDERING chapter 4 of the subdivision By-Law concerning the provisions prior to the approval of a plan concerning a cadastral operation;

CONSIDÉRANT la recommandation du service de la planification communautaire;

WHEREAS the recommendation of the Community Planning department;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle**

QUE le propriétaire du lot verse, en guise de frais de parc, une somme de 17 072\$, soit dix pour cent de la valeur uniformisée du terrain, dans le cadre du projet de lotissement dudit lot

THAT the owner of the lot pays, as park fees, an amount of \$17,072, representing ten percent of the standardized value of the lot, as part of the subdivision project for the said



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

et que cet argent soit déposé dans un fonds spécial dédié à l'établissement, au maintien et à l'amélioration de parcs et de terrains de jeux et à la préservation d'espaces naturels sur le territoire de la Ville.

lot and that this money be deposited in a special fund dedicated to the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds and the preservation of natural areas on the Town's territory.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2021-10-256

#### **3.2 98 Cameron - PIIA Nouvelle construction multifamiliale**

#### **3.2 98 Cameron - SPAIP New multifamily construction**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction multifamiliale sur le lot 6 152 891 (98 Cameron);

WHEREAS a permit request was received for a new multifamily construction on lot 6 152 891 (98 Cameron);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 septembre 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 15<sup>th</sup>, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de s'assurer que ses caractéristiques architecturales sont en harmonie avec celles des bâtiments avoisinants, dans le cas d'un nouveau bâtiment n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli;

WHEREAS the objective to harmonize the architectural characteristics of new buildings with those of neighbouring buildings is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de s'assurer que ses caractéristiques architecturales sont en harmonie avec celles des bâtiments avoisinants, dans le cas d'un nouveau bâtiment n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier les techniques de construction durable n'est pas rempli;

WHEREAS the objective to harmonize the architectural characteristics of new buildings with those of neighbouring buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize durable construction technique is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser les aménagements à faible impact environnemental et limiter les îlots de chaleur n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à encourager la présence d'ombrage sur les surfaces minérales à l'aide d'arbres à grand déploiement par exemple n'est pas rempli;

WHEREAS the objective to limit heat islands and prioritize amenities with a low environmental impact. is not respected because the criterion aiming to promote shading on mineral surfaces using large-growing trees, for example, is not fulfilled;



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de mettre en valeur les espaces libres n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à intégrer des espaces verts, des arbres ou des plantations dans les espaces libres compris entre les immeubles n'est pas rempli;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 152 891 (98 Cameron).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2021-10-257

**3.3 382 Main - PIIA Rénovations majeures**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 357 (382 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 septembre 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant préserver le caractère architectural des bâtiments d'intérêt lors de travaux de rénovation majeure ou d'agrandissement n'est pas rempli;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

WHEREAS the objective to emphasize open spaces is not respected because the criterion aiming to integrate green spaces, trees and plantations into the open spaces between buildings is not fulfilled;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 6 152 891 (98 Cameron).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.3 382 Main - SPAIP Major renovations**

WHEREAS a permit request was received for major renovations on lot 1 833 357 (382 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 15<sup>th</sup>, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to preserve the architectural character of the buildings of interest during major renovations or expansion works is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault**



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) M. Jim Duff**

**Seconded by Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Mr. Jim Duff**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 357 (382 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 357 (382 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-10-258

**3.4 73-75 Hazelwood – Modification au PIIA approuvé**

**3.4 73-75 Hazelwood – Modification of the approved SPAIP**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 2 903 836 (73-75 Hazelwood);

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 2 903 836 (73-75 Hazelwood);

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont déjà obtenu une approbation en PIIA mais ont apportés des modifications à la demande de permis nécessitant une nouvelle approbation en PIIA;

WHEREAS the applicants already obtained a SPAIP approval but modified the permit request requiring a new SPAIP approval;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 septembre 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 15<sup>th</sup>, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6  
(Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5  
(Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6  
(West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5  
(Eastern Heights) Mr. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 2 903 836 (73-75 Hazelwood).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 2 903 836 (73-75 Hazelwood).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-10-259

**3.5 420-422 Main - PIIA Enseigne (1)**

**3.5 420-422 Main - SPAIP Sign (1)**

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 1 833 324 (422 Main);

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 1 833 324 (422 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 septembre 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 15<sup>th</sup>, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 324 (422 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 324 (422 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-10-260

**3.6 420-422 Main - PIIA Enseigne (2)**

**3.6 420-422 Main - SPAIP Sign (2)**

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur le lot 1 833 324 (420 Main);

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a sign on lot 1 833 324 (420 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 septembre 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 15<sup>th</sup>, 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'autoriser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 324 (420 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 324 (420 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Conseiller Daren Legault se récuse

Councillor Daren Legault recuses himself



Résolution R2021-10-261

**3.7 Willowbrook – Modification des matériaux approuvés**

**3.7 Willowbrook – Modification of the approved materials**

CONSIDÉRANT QUE le promoteur du projet Willowbrook a reçu une approbation pour 19 modèles de maisons et des variances pour 3 de

WHEREAS the developer of the Willowbrook project obtained an approval on 19 house models and variances for 3 of



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ces modèles sans nécessiter la mise en œuvre du processus d'approbation du PIIA lors des demandes de permis de construction, et ce, afin d'alléger ce processus;

CONSIDÉRANT QUE le promoteur a reçu une approbation pour une sélection de matériaux de revêtements extérieurs de différents types et couleurs sans nécessiter la mise en œuvre du processus d'approbation du PIIA lors des demandes de permis de construction, et ce, afin d'alléger ce processus;

CONSIDÉRANT QUE le promoteur aimerait ajouter 12 nouveaux choix de couleur de revêtement extérieur;

CONSIDÉRANT QUE le promoteur aimerait remplacer le modèle 20 par le même modèle avec une porte de garage élargie;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 15 septembre 2021;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER les nouveaux choix de revêtement extérieurs qui s'ajouteront au catalogue des choix approuvés.

D'APPROUVER l'élargissement de la porte de garage au modèle 20.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Conseiller Daren Legault reprend son siège.



**3.8 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Août 2021**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

these models in order to obtain an approval without requiring the SPAIP approval process during the application of the construction permits, in order to simplify this process;

WHEREAS the developer obtained an approval for a selection of exterior cladding material of different types and colors to obtain approval without requiring the SPAIP approval process during the application of the construction permits, in order to simplify this process;

WHEREAS the promotor wishes to add 12 new exterior cladding color choices;

WHEREAS the promotor wishes to replace model 20 by the same model but with a wider garage door;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 15<sup>th</sup>, 2021;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle**

TO APPROVE the exterior cladding materials which will be added to the catalog of approved choices.

TO APPROVE the widening of the garage door to model 20.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Councillor Daren Legault returned to his seat.

**3.8 Tabling of a monthly report for permits issued – August 2021**

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2021-10-262

**4.1 Approbation des paiements –  
Septembre 2021**

**4.1 Approval of disbursements –  
September 2021**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 23 septembre 2021;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from September 23<sup>rd</sup>, 2021;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 23 septembre 2021 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of September 23<sup>rd</sup>, 2021, as presented:

Chèques / Cheques	1 124 214.29 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00 )
Débit direct / Direct debit	445 109.20 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00 )
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>1 569 323.49 \$</b>
Paie - Payroll - # 18	128 880.64 \$
Paie - Payroll - # 19	117 172.82 \$
<b>Total des comptes payés/Accounts paid</b>	<b>1 815 376.95 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Dépôt

**4.2 Dépôt du rôle d'évaluation foncière 2022**

**4.2 Tabling of the 2022 property assessment roll**

Les membres du Conseil municipal prennent acte du dépôt du rôle d'évaluation foncière de la Ville d'Hudson entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Members of Council acknowledge the tabling of the Town of Hudson property assessment which will enter into force on January 1<sup>st</sup>, 2022.



Résolution R2021-10-263

**4.3 Mandat – Gestion du site internet de la Ville**

**4.3 Mandate – Management of Town's website**

CONSIDÉRANT QUE la personne chargée des communications est en congé de maladie depuis la fin de 2020;

WHEREAS the person in charge of communications has been on sick leave since the end of 2020;

CONSIDÉRANT QUE la personne qui a assuré la relève depuis le début de ce congé a quitté son emploi à la Ville;

WHEREAS the person who took over since the start of this leave has left his position with the Town;

CONSIDÉRANT QUE le retour de congé de maladie ne s'effectuera pas avant l'automne et ce de façon graduelle seulement;

WHEREAS the return from sick leave will not take place before fall and will be done gradually;



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE les communications sont majoritairement effectuées via le site internet de la Ville;

WHEREAS most communications are made via the Town's website;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle**

D'ENTÉRINER le mandat octroyé à madame Elizabeth Harwood (gestion du site internet) qui a débuté en mars 2021.

TO RATIFY the mandate granted to Ms. Elizabeth Harwood (management of the website), which began in March 2021.

D'ENTÉRINER les dépenses jusqu'au 31 juillet de 11 520\$ avant taxes.

TO RATIFY expenses of \$11,520 before taxes until July 31<sup>st</sup>.

D'ENTÉRINER la prolongation du mandat jusqu'au 30 septembre 2021 et un montant additionnel de 4 860 \$ pour un total de 16 380 \$ avant taxes.

TO RATIFY the extension of the mandate until September 30<sup>th</sup>, 2021 and an additional amount of \$ 4,860 for a total of \$ 16,380 before taxes.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-10-264

**4.4 Adoption de la programmation révisée TECQ 2019-2023**

**4.4 Adoption of the revised TECQ 2019-2023 program**

CONSIDÉRANT QUE la Ville a réalisé en 2020 et réalisera en 2021 et 2022 des travaux importants d'investissement en vertu de son Programme Triennal d'Immobilisation;

WHEREAS in 2020 the Town carried out and will carry out in 2021 and 2022 major investment works under its Three-Year Immobilization Program;

CONSIDÉRANT QUE la Ville atteindra le seuil minimal d'investissement en immobilisations requis en vertu du programme;

WHEREAS the Town will reach the minimum capital investment threshold required under the program;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2019 à 2023;

WHEREAS the Town has taken careful note of the Guide relating to the terms of payment of the government contribution under the gasoline tax program and the Quebec contribution (TECQ) for the years 2019 to 2023;

CONSIDÉRANT QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

WHEREAS the Town must comply with the terms of this guide which are applicable in order to receive the government contribution which has been confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle**

QUE la Ville d'Hudson s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle.

THAT the Town of Hudson agrees to abide by the terms of the guide which are applicable herein.

QUE la Ville d'Hudson s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le

THAT the Town of Hudson undertakes to be solely responsible and to release Canada



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023.

QUE la Ville d'Hudson approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation révisés de travaux Version #1 datée du 20 août 2021 joint à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipale et de l'Habitation.

QUE la Ville d'Hudson s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme.

QUE la Ville d'Hudson s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation révisée de travaux Version #1 datée du 20 août 2021 approuvée par la présente résolution.

QUE la municipalité atteste par la présente résolution que la programmation révisée des travaux Version #1 datée du 20 août 2021 ci-joint comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Dépôt

#### 4.5 Dépôt des États comparatifs au 31 Août 2021

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-10), le Conseil prend acte du dépôt par le trésorier de deux états financiers, le premier compare les revenus et dépenses à la fin de la période financière courante, soit jusqu'au 31 août 2021 et ceux de l'exercice précédent à la même date.

Le second compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au 31 Août 2021 et ceux qui ont été prévus par le budget annuel.

and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents, from all responsibility for claims, demands, losses, damages and costs of all kinds. having as its basis an injury inflicted on a person, the death of the latter, damage to property or loss of property attributable to a deliberate or negligent act resulting directly or indirectly from the investments made by means of the financial assistance obtained as part of the TECQ 2019-2023 program.

THAT the Town of Hudson approve the content and authorize the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the revised work schedule Version # 1 dated August 20, 2021 attached hereto and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution which was confirmed to it in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Housing.

THAT the Town of Hudson undertakes to achieve the minimum threshold of fixed assets imposed on it for the entire five years of the program.

THAT the Town of Hudson agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any changes that will be made to the revised work schedule Version # 1 dated August 20, 2021 approved by this resolution.

THAT the Municipality hereby certifies that the revised work schedule Version # 1 dated August 20, 2021 includes true realized costs and reflects the cost forecasts for eligible work.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 4.5 Tabling of comparative statements as of August 31, 2021

In accordance with article 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-10), Council acknowledges the tabling of two financial statements to a meeting of the Council, the first comparing the income and expenditures at the end of the current financial period, until August 31, 2021 and those of the previous fiscal year on the same date.

The second compares the income and expenses that are expected to be realized for the current financial year, as at August 31, 2021, and those that have been provided for in the annual budget.



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-10-265

#### 4.6 Contrat PG Transphère

CONSIDÉRANT la résolution R2020-12-320 pour l'acquisition du logiciel AccèsCité Loisirs, son installation et la formation;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de service incluait une deuxième section pour l'installation et la formation pour le logiciel de paiement TRANSPHÈRE et que cette section a été omise lors de la préparation du mémoire et de la résolution R2020-12-320;

CONSIDÉRANT le besoin de formation additionnel à la suite de la fermeture du Centre communautaire et de l'offre de services l'automne dernier dans le contexte pandémique;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff**

D'ENTÉRINER les dépenses liées à l'installation et la formation à l'égard du logiciel Transphère au montant de 1 530 \$ pour l'installation et formation et les frais annuels récurrents d'utilisation de 750 \$.

D'ENTÉRINER les frais d'activation initiaux de 150 \$ et de transaction de 0,25 \$ par transaction pour Transphère paiement.

D'ENTÉRINER les frais supplémentaires de formation liés à celui-ci et à AccèsCité loisirs au montant de 720 \$.

Tous les montants sont avant taxes.

QUE ces dépenses soient affectées tel que ci-après prévu :

Investissement au projet AD-2007 GL 23-080-00-726 pour un montant de 1 680 \$;  
Dépenses de fonctionnement aux comptes # 02-701-10-452 pour 750 \$ et 02-701-10-416 pour 720 \$;  
Le financement provient du fonds de roulement (FDR) amorti sur 3 ans.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2021-10-266

#### 4.7 Don Théâtre Village Hudson

CONSIDÉRANT QUE le Théâtre Village Hudson entreprend des travaux de réfections de leur immeuble;

#### 4.6 PG Transphere Contract

CONSIDERING resolution R2020-12-320 for the acquisition of AccèsCité Loisirs software, its installation and training;

CONSIDERING that the service offer included a second section for installation and training for the TRANSPHÈRE payment software and that this section was omitted during the preparation of the director's report and resolution R2020-12-320

CONSIDERING the need for additional training following the closure of the Community Center and the services last fall in the pandemic situation;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff**

TO RATIFY the Transphere software installation and training expenses of \$ 1,530 for installation and training and annual recurring usage fees of \$ 750.

TO RATIFY the initial activation fee of \$ 150 and transaction fee of \$ 0.25 per transaction for Transphère payment.

TO RATIFY the additional training costs related thereto and to « AccèsCité loisirs » in the amount of \$ 720.

All aforementioned amounts are before taxes.

THAT these expenses be allocated as follows:

Investment to project AD-2007 GL 23-080-00-726 for a total of 1 680 \$;  
Current account expenses # 02-701-10-452 for 750 \$ and 02-701-10-416 for 720 \$;

The financing is assigned to the working fund for an amortization of 3 years.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### 4.7 Donation Hudson Village Theatre

WHEREAS the Hudson Village Theatre has undertaken improvement works to their immovable;



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une partie de ces travaux inclus une amélioration au système de drainage pluvial et l'installation d'une borne d'incendie;

WHEREAS a part of these works includes improvement to the storm drain system and the installation of a fire hydrant;

CONSIDÉRANT QUE le Théâtre a reçu une subvention gouvernementale pour assister aux dépenses pour couvrir la majorité des dépenses;

WHEREAS the Theatre received government assistance to cover the majority of these expenses;

CONSIDÉRANT QUE le Théâtre demande à la Ville une assistance de 30 000\$ pour aider à défrayer les coûts système de drainage pluvial et l'installation d'une borne d'incendie;

WHEREAS the Theatre requests from the Town a contribution of \$30,000 to help cover the costs of the storm drain installation and the fire hydrant;

CONSIDÉRANT QUE ces installations auront une plus-value pour la Ville en permettant un meilleur drainage dans le secteur et améliorera la sécurité publique;

WHEREAS these installations offer an added value to the sector and will improve public security;

CONSIDÉRANT QU'en raison d'une résolution du conseil d'administration du Théâtre en date du 17 septembre 2021, ledit Théâtre est autorisé à signer une entente avec la Ville pour concrétiser un accès public au stationnement du Théâtre;

WHEREAS pursuant to a resolution adopted by the Board of the Theatre on September 17<sup>th</sup>, 2021, the Theatre is authorized to enter into an agreement with the Town to allow public access to the Theatre parking;

CONSIDÉRANT QUE la Ville comprend que cette entente doit prioriser les activités du Théâtre;

WHEREAS the Town is aware that such an agreement must give priority to the activities of the Theatre;

CONSIDÉRANT QUE la Ville demande au Théâtre d'améliorer le côté ouest de leur lot et de démanteler le cabanon en place;

WHEREAS the Town requests that the Theatre improve the west side of their lot and dismantle the existing shed;

CONSIDÉRANT QUE le Ville est d'accord à octroyer une assistance financière, en soulignant l'apport important que ce pilier culturel amène à notre communauté;

WHEREAS the Town agrees to provide financial assistance, with an emphasis on the important contribution this cultural pillar brings to the community;

CONSIDÉRANT le don déjà octroyé par la Ville en cette année fiscale de 12 500 \$ en faveur du Théâtre;

WHEREAS the Town has already granted a donation of \$12,500 this fiscal year in favour of the Theatre;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault**

D'OCTROYER un don additionnel au Théâtre Village Hudson d'un montant de 30 000\$ pour aider à défrayer les coûts d'un système de drainage pluvial et d'acquérir et installer une borne incendie.

TO AWARD an additional donation to the Hudson Village Theatre in the amount of \$30,000 to assist in the costs of an improved storm drainage system and the acquisition and installation of a fire hydrant.

QUE cette somme soit imputée au surplus non-affecté.

THAT this amount be charged to the non-affected surplus.

D'AUTORISER le directeur général à signer toutes documents requis pour compléter une entente de stationnements publics sur les lieux du Théâtre.

TO AUTHORIZE the Director general to sign all documents required to complete an agreement for public access to the Theatre property.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-10-267

#### 4.8 Don Ferme Communautaire Betterève

CONSIDÉRANT QUE la Ferme Communautaire Betterève s'apprête à construire sur les lieux de la ferme une espace dédié à la formation;

CONSIDÉRANT QUE ce projet de construction sera d'environ 2 900\$;

CONSIDÉRANT QUE ladite ferme demande une assistance de la Ville d'un montant de 1 500\$;

CONSIDÉRANT le don en cette année fiscale de 4 000\$ déjà octroyé;

CONSIDÉRANT QUE la Ville est favorable à la demande d'assistance additionnelle ;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

D'OCTROYER un don additionnel de 1 500\$ en faveur de la Ferme Communautaire Betterève pour le projet de construction de lieu dédié à la formation.

QUE cette somme soit imputée au surplus non-affecté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### 5. GREFFE

 Résolution R2021-10-268

#### 5.1 Résolution autorisant un achat ou expropriation d'une partie de lot

CONSIDÉRANT QU'au printemps 2014, le barrage municipal du Lac Pine a cédé;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson doit donc construire un nouveau barrage municipal;

CONSIDÉRANT la nécessité d'acquérir une partie du lot 1 832 724 du Cadastre du Québec d'une superficie de 108 mètres carrés (m.c.) afin d'accéder, de construire et d'entretenir l'éventuel ouvrage de rétention soit un barrage municipal et ses accessoires;

CONSIDÉRANT les pouvoirs de la Ville d'acquérir de gré à gré ou par expropriation tout immeuble utile à la réalisation de travaux municipaux;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil souhaite acquérir une superficie de 108 mètres carrés du lot 1 832 724 du Cadastre du Québec;

#### 4.8 Donation Heartbeet Community Farm

WHEREAS the Heartbeet Community Farm will undertake the construction of a space dedicated to training on its lot;

WHEREAS the construction project is estimated at a cost of \$2,900;

WHEREAS the Farm requests financial assistance from the Town in the amount of \$1,500;

WHEREAS the Town has already granted a donation of \$4,000 this fiscal year

WHEREAS the Town agrees to the additional assistance request;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault**

TO AWARD an additional donation of \$1,500 in favour of the Heartbeet Community Farm for their construction project of a space dedicated to training.

THAT this amount be charged to the non-affected surplus.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### 5. TOWN CLERK

#### 5.1 Resolution authorizing the purchase or expropriation of a part of lot

WHEREAS in the spring of 2014, the Pine Lake municipal dam failed;

WHEREAS the Town of Hudson must therefore build a new municipal dam;

WHEREAS the need to acquire part of lot 1 832 724 from the «*Cadastre du Québec*» with an area of 108 square meters (sqm) in order to access, build and maintain the possible retention structure, namely a municipal dam and its accessories;

WHEREAS the Town has the power to acquire by mutual agreement or by expropriation any building useful for carrying out municipal work;

WHEREAS Council wishes to acquire an area of 108 sqm of lot 1 832 724 of the Cadastre du Québec;



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT les pouvoirs dévolus à la Ville par la *Loi sur les cités et villes* en matière d'expropriation;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle**

D'ACQUÉRIR de gré à gré ou par expropriation pour les fins municipales ci-devant mentionnées une partie du lot 1 832 724 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Vaudreuil d'une superficie d'approximativement 108 mètres carrés, tel qu'indiqué au plan produit par la firme Stantec Experts Conseil en date du 2 octobre 2021.

DE MANDATER la firme d'arpenteur-géomètre Arseneault Bourbonnais Inc. à produire la description technique basée sur ledit plan produit par Stantec Experts Conseil.

DE MANDATER, à défaut d'acquisition de gré à gré, la firme Rancourt Legault Joncas s.e.n.c. de Salaberry-de-Valleyfield à titre de procureur afin de procéder à l'expropriation de la partie du lot 1 832 724 du Cadastre du Québec.

QUE les fonds requis pour les dépenses de cette dépense soit puisée du compte Projet HY-1905, GL #23-050-00-731.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2021-10-269

#### **5.2 Résolution sur la mise à jour du PMAD**

CONSIDÉRANT la transmission à la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) ainsi qu'à l'ensemble de ses composantes, par la Couronne-Sud, au printemps 2021, d'un document énonçant 41 recommandations à l'approche des prochains travaux de révision du Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD);

CONSIDÉRANT QUE la proposition de la Couronne-Sud repose sur un ensemble d'éléments fondamentaux, notamment la détermination d'objectifs ayant une incidence métropolitaine et le respect des différentes échelles de planification quant aux moyens à mettre en œuvre pour l'atteinte des objectifs;

CONSIDÉRANT le dépôt, lors de la séance du 9 septembre 2021 du comité exécutif de la Communauté métropolitaine de Montréal, d'une démarche de mise à jour du Plan métropolitain d'aménagement et de développement (PMAD);

WHEREAS the powers vested in the Town by the *Cities and Towns Act* in matters of expropriation;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle**

TO ACQUIRE by mutual agreement or by expropriation for the aforementioned municipal purposes a part of lot 1 832 724 of the «*Cadastre du Québec*», registration division of Vaudreuil with an area of approximately 108 square metres, as characterized by the plan produced by the firm Stantec genie Conseil dated October 2 2021.

TO MANDATE the firm land surveyor firm Arseneault Bourbonnais Inc. to produce the technical description based on the said plan produced by Stantec Experts Conseil.

TO MANDATE, in the absence of acquisition by mutual agreement, the firm Rancourt Legault Joncas s.e.n.c. of Salaberry-de-Valleyfield as attorney in order to proceed with the expropriation of part of lot 1 832 724 of the «*Cadastre du Québec*».

That the funds required for the expenses of this expense be drawn from the account Project HY-1905, GL # 23-050-00-731.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **5.2 Updating of the PMAD resolution**

CONSIDERING the transmission to the Montreal Metropolitan Community (CMM) as well as to all of its components, by the South Shore, in the spring of 2021, of a document setting out 41 recommendations in the run-up to the next work to revise the Metropolitan Plan of planning and development (PMAD);

WHEREAS the South Shore proposal is based on a set of fundamental elements, in particular the determination of objectives having a metropolitan impact and respect for the different planning scales as to the means to be implemented to achieve the objectives;

CONSIDERING the tabling, at the September 9<sup>th</sup>, 2021 meeting of the Executive Committee of the Montreal Metropolitan Community, of an update



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

process for the Metropolitan Land Use and Development Plan (PMAD);

CONSIDÉRANT QUE le cadre de référence proposé pour la mise à jour du PMAD selon un horizon 2042, ainsi que le processus de collaboration entre les différentes composantes et partenaires afin de réaliser les travaux, tel que proposés dans la démarche, ne répondent pas aux recommandations formulées par la Couronne-Sud, en plus de laisser des questions sans réponse;

CONSIDERING that the reference framework proposed for updating the PMAD according to a horizon of 2042, as well as the process of collaboration between the various components and partners in order to carry out the work, as proposed in the process, do not respond to the recommendations made by the South Shore, in addition to leaving questions unanswered;

CONSIDÉRANT QUE la notion de « mise à jour » n'existe pas au sens de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS the notion of "updating" does not exist within the meaning of the Act Respecting Land Use Planning and Development;

CONSIDÉRANT QUE la CMM était dans l'obligation d'entamer la révision du PMAD depuis le 12 mars 2017, en suivant le processus qui y est prévu dans la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

CONSIDERING that the CMM was obliged to initiate the revision of the PMAD since March 12, 2017, following the process provided for therein in the Land Use Planning and Development Act;

CONSIDÉRANT QU'après avoir observé et composé avec les effets concrets du PMAD sur le terrain depuis 2010, l'ensemble de la région métropolitaine est en droit de s'attendre à un exercice de révision complet;

CONSIDERING that after observing and coping with the concrete effects of PMAD on the ground since 2010, the entire metropolitan region is entitled to expect a full review exercise;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Mrs. Helen Kurgansky  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault**

DE RÉCLAMER que la Communauté métropolitaine de Montréal modifie, avec le concours des cinq secteurs qui la composent, la démarche de travail proposée en vue de réviser le Plan métropolitain d'aménagement et de développement, pour la rendre plus inclusive et respectueuse de ses composantes, et la dépose de nouveau, avant la détermination d'un échéancier de travail détaillé.

TO DEMAND that the Montreal Metropolitan Community modify, with the support of the five sectors that make it up, the work approach proposed with a view to revising the Metropolitan Land Use and Development Plan, to make it more inclusive and respectful of its components, and resubmitting it, before determining a detailed work schedule.

DE TRANSMETTRE copie de la présente résolution au secrétariat de la Communauté métropolitaine de Montréal.

TO SEND a copy of this resolution to the secretariat of the Montreal Metropolitan Community.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**6. RESSOURCES HUMAINES**

**6. HUMAN RESSOURCES**

 Résolution R2021-10-270

**6.1 Révision de salaire coordinateur en communications**

**6.1 Salary Revision - Communication Coordinator**

CONSIDÉRANT QUE l'employée 790 est à l'emploi de la Ville d'Hudson depuis 11 juillet 2016;

WHEREAS employee 790 has been employed by the Town of Hudson since July 11<sup>th</sup>, 2016;



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'employée n'a pas obtenu de révision salariale depuis son embauche permanente au sein de la Ville d'Hudson;

WHEREAS the employee has not received a salary review since permanent hiring with the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de réviser le salaire annuel de l'employé 790;

CONSIDERING that it is necessary to revise the annual salary of employee 790;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky  
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Mme Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Mrs. Helen Kurgansky  
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Mrs. Barbara Robinson**

D'APPROUVER une révision salariale de 5 000 \$, s'ajoutant au salaire annuel actuel de l'employé.

TO APPROVE a \$5,000 salary revision in addition to the employee's current annual salary.

QUE cette révision soit rétroactive au 7 septembre 2021.

THAT this revision be retroactive to September 7<sup>th</sup>, 2021.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

#### 6.2 Dépôt de l'organigramme révisé

#### 6.2 Tabling of the organization chart

Les membres du Conseil municipal prennent acte du dépôt de l'organigramme révisé de la Ville d'Hudson.

Members of Council acknowledge the tabling of the revised Town of Hudson organization chart.



Résolution R2021-10-271

#### 6.3 Embauche DG Adjoint temporaire

#### 6.3 Hiring temporary Assistant DG

CONSIDÉRANT QUE le poste de greffier est présentement vacant;

WHEREAS the Town Clerk position is currently vacant;

CONSIDÉRANT QUE la greffière adjointe est d'office présidente d'élection du scrutin municipal du 7 novembre, 2021;

WHEREAS the Assistant Town Clerk is ex officio the election president of the municipal poll of November 7, 2021;

CONSIDÉRANT QUE la DGA temporaire attitrée aux ressources humaines est d'office secrétaire d'élection du scrutin municipal du 7 novembre;

WHEREAS the temporary DGA assigned to Human Resources is ex officio the election secretary of the municipal poll of November 7, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le directeur général requiert un assistant puisqu'il pourvoit aussi aux tâches du greffier depuis la vacance du poste;

WHEREAS the Director General requires an assistant since he also performs the Town Clerk's duties since the position became vacant;

CONSIDÉRANT QU'un poste de DGA temporaire et attitré au service du greffe pour, notamment, traiter les demandes d'accès à l'information est nécessaire pour le bon fonctionnement du service du greffe;

WHEREAS a temporary DGA position assigned to the Town Clerk's department to process requests for access to information which is necessary for the proper operation of the Town Clerk's Department;

CONSIDÉRANT la formation juridique notariale de Me Frédérique Vincent;

CONSIDERING Me Frédérique Vincent's legal notarial training;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Mrs. Helen Kurgansky**



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'EMBAUCHER Me Frédérique Vincent, à titre de DGA – attitré aux greffes, poste temporaire (cadre) pour une période maximale de 8 semaines (se terminant le ou vers le 26 novembre 2021), à raison de 20 heures par semaines.

TO HIRE M<sup>e</sup> Frédérique Vincent, as DGA - assigned to the Town Clerk's department, temporary position (executive) for a maximum period of 8 weeks (ending on or around November 26<sup>th</sup>, 2021), for 20 hours per week.

QUE l'embauche vise principalement, mais non exclusivement, les demandes d'accès à l'information au service du greffe.

THAT the hiring is focused primarily, but not exclusively, to respond to access to information requests sent to the Town Clerk's office.

D'APPROUVER, tel que rédigé, le contrat de travail de Me Frédérique Vincent.

TO APPROVE, as drafted, Me Frédérique Vincent's employment contract.

D'APPROUVER le paiement des frais pour le service de la DGA – attitré aux greffes pour un montant maximal de huit mille dollars (8 000\$).

TO APPROVE the payment of fees for the DGA service - assigned to the Town Clerk's department for a maximum amount of eight thousand dollars (\$ 8,000).

D'AUTORISER, par la présente, le directeur général à fixer et finaliser les modalités du contrat d'emploi avec Me Vincent pour un poste-cadre temporaire de DGA – attitré aux greffes pour et au nom de la ville, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

TO HEREBY AUTHORIZE, the Director General to set and finalize the terms of the employment contract with Me Vincent for a temporary executive position of DGA - assigned to the Town Clerk's department for and on behalf of the Town, as well as any required documents to give effect to this resolution.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

That this expense be allocated in accordance with the planned budget.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

### 7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

 Résolution R2021-10-272

#### 7.1 Nomination au comité des arts et de la culture

#### 7.1 Nomination to Arts and Culture Council

CONSIDÉRANT la résolution R2019-03-72 adoptée le 4 mars 2019 aux termes de laquelle sept (7) membres furent nommés sur le Conseil des Arts, récréation et culture d'Hudson;

WHEREAS on March 4<sup>th</sup>, 2019, resolution R2019-03-72 was adopted appointing seven (7) members on the Arts, Recreation & Cultural Council of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE le siège, auparavant occupé par Allison Smith, est vacant et doit être pourvu;

WHEREAS the seat previously occupied by Allison Smith, is vacant and must be filled;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil des Arts, récréation et culture d'Hudson recommande de remplacer Allison Smith par M. Camillo Gentile;

WHEREAS the Hudson Arts and Culture Council recommends replacing Allison Smith by Mr Camillo Gentile;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE NOMMER M. Camillo Gentile au sein du Comité des arts, récréation et culture d'Hudson.

TO APPOINT Mr. Camillo Gentile to the Arts, Recreation & Cultural Council of Hudson.



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ****CARRIED UNANIMOUSLY****8. TRAVAUX PUBLICS****8. PUBLIC WORKS**

 Résolution R2021-10-273

**8.1 Achat - bancs pour parcs****8.1 Purchase – Park benches**

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'installer des bancs dans les parcs et le réseau de sentiers de la Ville d'Hudson;

WHEREAS the Town of Hudson needs to install benches in the parks and the trail network;

CONSIDÉRANT QUE l'entrepreneur Roxboro Excavation a offert à la Ville de nouveaux bancs à un tarif considérablement réduit;

WHEREAS the Town has been offered new benches at a significantly reduced rate by the contractor Roxboro Excavation;

CONSIDÉRANT QUE Roxboro a offert de vendre 27 bancs à un prix global;

WHEREAS Roxboro has offered to sell 27 benches at a global price;

CONSIDÉRANT QUE le prix global des bancs est de 24,700\$ avant taxes ;

CONSIDERING the overall price of the said benches would be \$24,700 before taxes;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault**

D'ENTERINER l'achat de 27 bancs de parc de la compagnie « ROXBORO excavation » pour le montant de 24,700\$ avant les taxes.

TO CONFIRM the purchase of 27 park benches from the company "ROXBORO excavation" for the amount of \$24,700 before taxes.

QUE la dépense soit imputée au G/L : 23-080-00-726 - Mobilier urbains, parcs financés par le fonds d'administration général.

THAT the expense be charged to account G/L 23-080-00-726 – Urban movable, parks financed by the general account.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ****CARRIED UNANIMOUSLY****9. SÉCURITÉ PUBLIQUE****9. PUBLIC SAFETY**

 Résolution R2021-10-274

**9.1 Entente 2021-2025 - Fourniture d'équipes spécialisées en matières dangereuses – HAZMAT****9.1 2021-2025 Agreement - Provision of Hazardous Materials Teams - HAZMAT**

CONSIDÉRANT les obligations et exigences contenues à la *Loi sur la sécurité incendie* (c. S-3.4);

WHEREAS the obligations and requirements contained in the *Fire Safety Act* (c. S-3.4);

CONSIDÉRANT l'entente relative à l'établissement d'un plan d'aide en cas d'incendie ou de situations d'urgence signées par les municipalités de la MRC de Vaudreuil-Soulanges en 2009, laquelle est toujours en vigueur;

WHEREAS the agreement on the establishment of an assistance plan in case of fire or emergency situations signed by the municipalities of the MRC Vaudreuil-Soulanges in 2009, which is still in force;

CONSIDÉRANT les objectifs prévus à la première génération du Schéma de couverture de risques en sécurité incendie adopté par l'autorité régionale en juin 2010 et plus particulièrement l'objectif n° 5 des orientations ministérielles concernant les autres risques;

WHEREAS the objectives of the first generation of the «*Schéma de couverture de risques en sécurité incendie*» adopted by the regional authority in June 2010 and more specifically, objective no 5 of the ministerial guidelines concerning other risks;



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la résolution adoptée lors de la séance du conseil le 6 juillet 2015 autorisant la conclusion d'une entente intermunicipale d'une durée de 5 ans établissant la couverture en cas d'interventions spécialisées en matières dangereuses (HAZMAT);

WHEREAS the resolution adopted at the Council meeting of July 6, 2015 authorizing the conclusion of a 5-year intermunicipal agreement establishing coverage for specialized hazardous material response (HAZMAT);

CONSIDÉRANT que l'entente a été en vigueur du 1<sup>er</sup> janvier 2015 au 31 décembre 2019;

WHEREAS the agreement was in effect from January 1<sup>st</sup>, 2015 to December 31<sup>st</sup>, 2019;

CONSIDÉRANT QUE le Service de sécurité incendie de la Ville de Vaudreuil-Dorion, malgré l'expiration de l'entente, a continué à fournir suivant les termes et conditions prévus à celle-ci les services spécialisés en matières dangereuses aux municipalités requérantes de manière continue depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020;

WHEREAS the City of Vaudreuil-Dorion Fire Department, despite the expiration of the agreement, has continued to provide specialized hazardous materials services to requesting municipalities on a continuous basis since January 1<sup>st</sup>, 2020, under the terms and conditions of the agreement;

CONSIDÉRANT QUE la deuxième génération du Schéma de couverture de risques en sécurité incendie en voie d'adoption par l'autorité régionale réitère l'objectif n° 5 des orientations ministérielles concernant les autres risques;

WHEREAS the second generation of the Fire Safety Cover Plan currently being adopted by the regional authority reiterates objective no 5 of the ministerial orientations concerning other risks;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu et qu'il est dans l'intérêt des municipalités de la MRC de Vaudreuil-Soulanges de renouveler l'entente spécialisée en matière dangereuse;

WHEREAS that it is appropriate and in the interest of the municipalities of the MRC Vaudreuil-Soulanges to renew the specialized agreement in hazardous materials;

CONSIDÉRANT les pouvoirs prévus aux articles 468 à 468.9 de la *Loi sur les cités et villes* (c. C-19) et aux articles 569 à 578 du *Code municipal du Québec* (c. C-27.1) pour conclure une entente permettant l'intervention en matière de services spécialisés de protection incendie;

WHEREAS as provided as provided for in Sections 468 to 468.9 of the *Cities and Towns Act* (R.S.Q. c. C-19) as well as those provided for in Sections 569 to 578 of the *Quebec Municipal Code* (R.S.Q. c. C-27.1) to conclude a special intervention fire safety Agreement;

CONSIDÉRANT QUE le Service de sécurité incendie de la Ville de Vaudreuil-Dorion est actuellement le seul service sur l'ensemble du territoire de la MRC de Vaudreuil-Soulanges doté d'équipes spécialisées pour les interventions en présence de matières dangereuses (HAZMAT);

WHEREAS the City of Vaudreuil-Dorion Fire Department is currently the only department on the entire territory of the MRC of Vaudreuil-Soulanges with specialized teams for interventions in the presence of hazardous materials (HAZMAT);

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de proposer aux municipalités de la MRC de Vaudreuil-Soulanges de renouveler, rétroactivement au 1<sup>er</sup> janvier 2021, l'entente par laquelle la Ville intervenante, par l'entremise de son Service de sécurité incendie, s'engage à fournir sur demande de celles-ci les ressources humaines et matérielles qu'elle a à sa disposition pour répondre à toute demande d'assistance concernant les cas d'interventions spécialisées en matières dangereuses;

WHEREAS it is appropriate to propose to the municipalities of the MRC Vaudreuil-Soulanges to renew, retroactively to January 1<sup>st</sup>, 2021, the agreement by which the intervening city, through its Fire Department, undertakes to provide, upon request, the human and material resources it has at its disposal to respond to any request for assistance concerning cases of specialized interventions in hazardous materials;

CONSIDÉRANT QUE cette entente est établie selon un partage des coûts équitable pour financer cette spécialité, le tout suivant un calcul basé sur la population, le territoire et la

WHEREAS this agreement is established according to an equitable sharing of costs to finance this specialty, the whole according to a calculation based on the population, the



Séance ordinaire tenue le 4 octobre 2021  
Regular meeting held on October 4<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

richesse foncière uniformisée des 19 municipalités restantes de la MRC de Vaudreuil-Soulanges;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités qui ne désirent pas adhérer à cette entente seront soumises à l'application de la réglementation de la Ville intervenante sur la tarification en vigueur pour la fourniture d'équipes spécialisées en matières dangereuses;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) M. Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Mme Helen Kurgansky**

DE PROCÉDER au renouvellement de l'entente intermunicipale 2021-2025 établissant la couverture en cas d'interventions spécialisées en matière dangereuse.

D'AUTORISER le maire et la greffière à signer ladite entente.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**10. RÈGLEMENTS**

**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**

 Résolution no R2021-10-275

**11. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) M. Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) M. Daren Legault**

QUE la séance soit levée à 21 h 20.

---

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

territory and the standardized property wealth of the 19 remaining municipalities of the MRC of Vaudreuil-Soulanges;

WHEREAS the municipalities that do not wish to adhere to this agreement will be subject to the application of the by-law of the intervening city on the fees in effect for the provision of specialized teams in hazardous materials;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Mr. Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Mrs. Helen Kurgansky**

TO PROCEED with the renewal of the 2021-2025 intermunicipal agreement establishing the coverage in case of specialized interventions in dangerous matters.

TO AUTHORIZE the mayor and the Town's clerk to sign said agreement.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10. BY-LAWS**

**SECOND QUESTION PERIOD**

**11. ADJOURNMENT OF MEETING**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Mr. Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Mr. Daren Legault**

THAT the meeting be adjourned at 9:20 PM.

---

**Philip Toone  
Directeur général / Director General**